

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Plenarhandling

A6-0438/2008

11.11.2008

*****I**

BETÄNKANDE

om förslaget till Europaparlamentets och rådets rekommendation om
inrättandet av en europeisk referensram för kvalitetssäkring av yrkesutbildning
(KOM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD))

Utskottet för sysselsättning och sociala frågor

Föredragande: Jan Andersson

Rådgivande utskotts föredragande (*):
Ramona Nicole Mănescu, utskottet för kultur och utbildning

(*) Associerade utskott – artikel 47 i arbetsordningen

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
majoritet av de avgivna rösterna
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- *** Samtyckesförfarandet
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med **fetkursiv stil**. I samband med ändringsakter ska de delar av en återgiven befintlig rättsakt som inte ändrats av kommissionen, men som parlamentet önskar ändra, markeras med **fet stil**. Eventuella strykningar ska i sådana fall markeras enligt följande: [...]. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursivering används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

	Sida
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION.....	5
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR KULTUR OCH UTBILDNING	24
ÄRENDETS GÅNG	31

(*) Associerade utskott – artikel 47 i arbetsordningen

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets rekommendation om inrättandet av en europeisk referensram för kvalitetssäkring av yrkesutbildning
(KOM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2008)0179),
 - med beaktande av artikel 251.2 och artiklarna 149.4 och 150.4 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0163/2008),
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för sysselsättning och sociala frågor och yttrandet från utskottet för kultur och utbildning (A6-0438/2008).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Ändringsförslag 1

Förslag till rekommendation Rubrik

Kommissionens förslag

Europaparlamentets och rådets rekommendation om inrättandet av en europeisk referensram för kvalitetssäkring av yrkesutbildning

Ändringsförslag

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 2

Förslag till rekommendation Skäl 1

Kommissionens förslag

(1) Övergången till en kunskapsbaserad ekonomi (Europeiska rådets möte i Lissabon 2000) kräver en modernisering och en kontinuerlig förbättring av yrkesutbildningssystemen som svar på de snabba ekonomiska och samhälleliga förändringarna, så att de kan bidra till att öka anställbarheten och den sociala integrationen samt förbättra tillgången till livslångt lärande för alla.

Ändringsförslag

(1) Övergången till en kunskapsbaserad ekonomi (Europeiska rådets möte i Lissabon 2000) kräver en modernisering och en kontinuerlig förbättring av yrkesutbildningssystemen som svar på de snabba ekonomiska och samhälleliga förändringarna, så att de kan bidra till att öka anställbarheten och den sociala integrationen samt förbättra tillgången till livslångt lärande för alla, ***däribland mindre gynnade personer.***

Motivering

Det är nödvändigt att bekämpa alla former av diskriminering i Europeiska unionen.

Ändringsförslag 3

Förslag till rekommendation Skäl 4

Kommissionens förslag

4) Efter rådets resolution om främjande av ett närmare europeiskt samarbete i fråga om yrkesutbildning ("Köpenhamnsprocessen"), och som ett resultat av det samarbete som följde mellan kommissionen, medlemsstaterna, arbetsmarknadens parter, EES/EFTA-länderna och kandidatländerna om prioritering av kvalitetssäkring, har en gemensam ram för kvalitetssäkring inom yrkesutbildning (nedan kallad *den gemensamma ramen*) utarbetats, med hänsyn till erfarenheter och exempel på god praxis från de deltagande länderna.

Ändringsförslag

4) Efter rådets resolution ***av den 19 december 2002*** om främjande av ett närmare europeiskt samarbete i fråga om yrkesutbildning ("Köpenhamnsprocessen"), och som ett resultat av det samarbete som följde mellan kommissionen, medlemsstaterna, arbetsmarknadens parter, EES/EFTA-länderna och kandidatländerna om prioritering av kvalitetssäkring, har en gemensam ram för kvalitetssäkring inom yrkesutbildning (nedan kallad *den gemensamma ramen*) utarbetats, med hänsyn till erfarenheter och exempel på god praxis från de deltagande länderna.

Ändringsförslag 4

Förslag till rekommendation Skäl 5

Kommissionens förslag

(5) Enligt rådets och kommissionens gemensamma delrapport till Europeiska rådet om arbetsprogrammet Utbildning 2010 ”bör den gemensamma ramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildningen (som del av uppföljningen av Köpenhamnsförklaringen) och 'utveckling av en gemensam uppsättning normer, förfaranden och riktlinjer för kvalitetssäkring' (i samband med Bolognaprocessen och som en del av arbetsprogrammet när det gäller att följa upp målen för utbildningssystemen) vara högprioriterade för Europa”

Ändringsförslag 5

Förslag till rekommendation Skäl 7

Kommissionens förslag

(7) **Inrättandet av det** europeiska nätverket för kvalitetssäkring inom yrkesutbildning (**nedan kallat ENQA-VET**) innebär att det **skapas** en europeisk plattform som **gör** det möjligt att följa upp rådets slutsatser från 2004 och Helsingforskommunikén på lämpligt sätt, och som **underlättar** ett hållbart samarbete **inom** länder.

Ändringsförslag 6

Förslag till rekommendation Skäl 8

Kommissionens förslag

(8) År 2006 framhölls i Helsingforskommunikén behovet att

Ändringsförslag

(5) Enligt rådets och kommissionens gemensamma delrapport till Europeiska rådet om arbetsprogrammet Utbildning 2010, **vilken utkom 2004**, ”bör den gemensamma ramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildningen (som del av uppföljningen av Köpenhamnsförklaringen) och 'utveckling av en gemensam uppsättning normer, förfaranden och riktlinjer för kvalitetssäkring' (i samband med Bolognaprocessen och som en del av arbetsprogrammet när det gäller att följa upp målen för utbildningssystemen) vara högprioriterade för Europa”

Ändringsförslag

(7) **Det** europeiska nätverket för kvalitetssäkring inom yrkesutbildning **har inneburit** att det **har skapats** en europeisk plattform som **har gjort** det möjligt att följa upp rådets slutsatser från 2004 och Helsingforskommunikén på lämpligt sätt, och som **har underlättat** ett hållbart samarbete **mellan** länder.

Ändringsförslag

(Berör inte den svenska versionen).

vidareutveckla och förverkliga ”gemensamma europeiska verktyg som särskilt riktar sig mot yrkesutbildningen genom att (...) bygga på principerna bakom en gemensam ram för kvalitetssäkring i enlighet med rådets slutsatser från maj 2004 om kvalitetssäkring inom yrkesutbildningen, för att främja kvalitetsförbättringar och ett vidare samarbete i det europeiska nätverket för kvalitetssäkring inom yrkesutbildningen”.

Ändringsförslag 7

Förslag till rekommendation

Skäl 11

Kommissionens förslag

11) Referensramen bör användas på **både på system- och genomförandenivå** inom yrkesutbildningen. Den tillhandahåller en metod för kvalitetshantering, och den täcker och länkar samman relevanta nivåer och aktörer. Den bör också lägga stor vikt vid övervakning och kvalitetsförbättring, och kombinera intern och extern bedömning, översyn samt processer för förbättring, med stöd av mätning. Referensramen bör vara en utgångspunkt för vidareutveckling genom samarbete på europeisk, nationell, regional och lokal nivå.

Ändringsförslag

11) Referensramen bör användas på **såväl systemnivå som på genomförande- och kvalificeringsnivå** inom yrkesutbildningen. Den tillhandahåller en metod för kvalitetshantering, och den täcker och länkar samman relevanta nivåer och aktörer. Den bör också lägga stor vikt vid övervakning och kvalitetsförbättring, och kombinera intern och extern bedömning, översyn samt processer för förbättring, med stöd av mätning **och kvalitativ analys**. Referensramen bör vara en utgångspunkt för vidareutveckling genom samarbete på europeisk, nationell, regional och lokal nivå.

Ändringsförslag 8

Förslag till rekommendation

Skäl 12a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(12a) I denna förordning fastställs rambestämmelser för att identifiera, stödja och utbyta bästa praxis på inte bara

nationell nivå utan även på lokal och regional nivå inom alla relevanta nätverk, inbegripet det europeiska nätverket för kvalitetssäkring inom yrkesutbildningen.

Ändringsförslag 9

Förslag till rekommendation Skäl 13

Kommissionens förslag

13) Denna rekommendation **bör ta** hänsyn till de gemensamma ”Principer för kvalitetssäkring inom allmän och yrkesinriktad utbildning” som ingår i bilaga 3 till Europaparlamentets och rådets rekommendation om en europeisk referensram för kvalifikationer för livslångt lärande (nedan kallad *EQF*). Referensramen bör därför stödja införandet av EQF. Den bör också stödja införandet av andra europeiska instrument, som det europeiska systemet för överföring av meriter inom yrkesutbildning (nedan kallat *ECVET*) och de gemensamma europeiska principerna för identifikation och validering av icke-formellt och informellt lärande.

Ändringsförslag

13) Denna rekommendation **tar** hänsyn till de gemensamma ”Principer för kvalitetssäkring inom allmän och yrkesinriktad utbildning” som ingår i bilaga 3 till Europaparlamentets och rådets rekommendation om en europeisk referensram för kvalifikationer för livslångt lärande (nedan kallad *EQF*). Referensramen bör därför stödja införandet av EQF, **särskilt kvaliteten i certifieringen av inlärningsresultaten**. Den bör också stödja införandet av andra europeiska instrument, som det europeiska systemet för överföring av meriter inom yrkesutbildning (nedan kallat *ECVET*) och de gemensamma europeiska principerna för identifikation och validering av icke-formellt och informellt lärande.

Ändringsförslag 10

Förslag till rekommendation Skäl 14

Kommissionens förslag

(14) **Denna rekommendation är** förenlig med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget, eftersom syftet med den är att stödja och komplettera medlemsstaternas insatser genom att underlätta ytterligare samarbete mellan dem för att öka tydligheten hos yrkesutbildningen och

Ändringsförslag

(14) **Med tanke på att rekommendationen inte är bindande är den** förenlig med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget, eftersom syftet med den är att stödja och komplettera medlemsstaternas insatser genom att underlätta ytterligare samarbete mellan dem för att öka tydligheten hos yrkesutbildningen och

främja rörlighet och livslångt lärande.

främja rörlighet och livslångt lärande. *Den bör genomföras i enlighet med nationell lagstiftning och praxis.*

Rekommendationen är förenlig med proportionalitetsprincipen i samma artikel eftersom den inte syftar till att ersätta eller införa nationella kvalitetssäkringssystem. I referensramen föreskrivs inte något särskilt system eller tillvägagångssätt för kvalitetssäkring, men däremot tillhandahålls gemensamma principer, kvalitetskriterier, vägledande deskriptorer och indikatorer som kan vara till hjälp för att bedöma och förbättra befintliga system och utbud.

Ändringsförslag 11

Förslag till rekommendation Skäl 15

Kommissionens förslag

(15) Rekommendationen är förenlig med proportionalitetsprincipen i samma artikel eftersom den inte ersätter eller inför nationella kvalitetssäkringssystem. I referensramen föreskrivs inte något särskilt system eller tillvägagångssätt för kvalitetssäkring, men däremot tillhandahålls gemensamma principer, kvalitetskriterier, vägledande deskriptorer och indikatorer som kan vara till hjälp för att bedöma och förbättra befintliga system och utbud.

Ändringsförslag

(15) De referensindikatorer som föreslås i bilaga 2 till rekommendationen är avsedda att vara ett stöd för utvärderingen och kvalitetsförbättringen av yrkesutbildningssystemen och/eller dem som tillhandahåller dessa system i enlighet med nationell lagstiftning och praxis, samt att tjäna som en "verktygslåda" ur vilken de olika användarna kan välja de indikatorer de anser vara mest relevanta för kraven i deras särskilda kvalitetssäkringssystem. De bör till sin natur och sitt syfte särskiljas från de indikatorer och riktmärken som anges i rådets slutsatser av den 25 maj 2007 om en samstämmig ram för indikatorer och riktmärken vars syfte är att övervaka framstegen mot Lissabonmålen för utbildning och yrkesutbildning.*

* EUT C 311, 21.12.2007, s. 13.

Ändringsförslag 12

Förslag till rekommendation Skäl 15a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

15a) Om medlemsstaterna använde och vidareutvecklade den europeiska referensramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildning skulle den kunna hjälpa dem att ytterligare förbättra och utveckla sina yrkesutbildningssystem, stödja strategier för livslångt lärande, underlätta integreringen av arbetsmarknaderna i EU liksom genomförandet av EQF samt främja en kultur av kvalitetsförbättring på alla nivåer, samtidigt som de nationella utbildningssystemens stora mångfald respekteras.

Ändringsförslag 13

Förslag till rekommendation Skäl 15b (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

15b) Rekommendationen bör bidra till att modernisera utbildnings- och yrkesutbildningssystemen, förbättra utbildningens effektivitet genom att se till att människor inte lämnar utbildning utan kvalifikationer, förbättra de inbördes förhållandena mellan utbildning, yrkesutbildning och sysselsättning, bygga broar mellan formellt och informellt lärande samt öka erkännandet av kvalifikationer som grundas på erfarenhet.

Ändringsförslag 14

Förslag till rekommendation Rekommendation 1

Kommissionens förslag

1. att använda och vidareutveckla den europeiska referensramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildning samt kvalitetskriterier, vägledande deskriptorer och referensindikatorer **enligt** bilagorna 1 och 2, för att ytterligare förbättra, **reformera** och utveckla sina yrkesutbildningssystem, stödja strategier för livslångt lärande och genomförandet av EQF samt främja en kultur av kvalitetsförbättring på alla nivåer,

Ändringsförslag

1. att använda och vidareutveckla den europeiska referensramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildning samt **de** kvalitetskriterier, vägledande deskriptorer och referensindikatorer **som avses och beskrivs i** bilagorna 1 och 2, för att ytterligare förbättra och utveckla sina yrkesutbildningssystem, stödja strategier för livslångt lärande och genomförandet av EQF **och den europeiska kvalitetsstadgan för rörlighet** samt främja en kultur av kvalitetsförbättring på alla nivåer; **extra tonvikt bör läggas vid övergången från yrkesutbildning till högre utbildning,**

Ändringsförslag 15

Förslag till rekommendation Rekommendation 2

Kommissionens förslag

2. att utforma ett **nationellt** tillvägagångssätt för att **införa** den europeiska referensramen för kvalitetssäkring **senast 2010**, med deltagande av arbetsmarknadens parter **och** andra intressenter i enlighet med nationell lagstiftning och praxis; **därvid ska medlemsstaterna också fastställa ett antal gemensamma indikatorer som kan användas för att bedöma och övervaka framsteg och som stöd vid översyn,**

Ändringsförslag

2. att **var och en, senast 24 månader efter det att denna rekommendation antagits,** utforma ett tillvägagångssätt för att, **i tillämpliga fall, förbättra kvalitetssäkringssystemen på nationell nivå samt för att utnyttja** den europeiska referensramen för kvalitetssäkring **på bästa sätt**, med deltagande av arbetsmarknadens parter, **regionala och lokala myndigheter samt** andra intressenter i enlighet med nationell lagstiftning och praxis,

Ändringsförslag 16

Förslag till rekommendation Rekommendation 3

Kommissionens förslag

3. att delta aktivt i **ENQA-VET**, som en grund för vidareutveckling av gemensamma principer, referenskriterier och indikatorer, vägledningar och verktyg för kvalitetsförbättring inom yrkesutbildningen på nationell, regional och lokal nivå,

Ändringsförslag 17

Förslag till rekommendation Rekommendation 4

Kommissionens förslag

4. att **utse** en nationell referenspunkt för kvalitetssäkring inom yrkesutbildningen, **där** behöriga organ **ingår** och där arbetsmarknadens parter och berörda intressenter på nationell och regional nivå ingår, för att säkra att initiativ följs upp och att information sprids effektivt; syftet med referenspunkterna är

– att hålla alla olika typer av intressenter informerade om verksamheten inom **ENQA-VET**,

– att aktivt stödja genomförandet av **ENQA-VET:s arbetsprogram**,

– att ta konkreta initiativ för att vidareutveckla den europeiska referensramen för kvalitetssäkring på nationell nivå,

Ändringsförslag

3. att delta aktivt i **det europeiska nätverket för kvalitetssäkring inom yrkesutbildning**, som en grund för vidareutveckling av gemensamma principer, referenskriterier och indikatorer, vägledningar och verktyg för kvalitetsförbättring inom yrkesutbildningen på nationell, regional och lokal nivå,

Ändringsförslag

4. att **inrätta, där sådan saknas**, en nationell referenspunkt för kvalitetssäkring inom yrkesutbildningen **som är anpassad till den egna medlemsstatens specifika strukturer och behov och som skapar kontaktytor mellan** behöriga organ **på ett sätt som är förenligt med nationella traditioner** och där arbetsmarknadens parter och berörda intressenter på nationell och regional nivå ingår, för att säkra att initiativ följs upp och att information sprids effektivt; syftet med referenspunkterna är

– att hålla alla olika typer av intressenter informerade om verksamheten inom **det europeiska nätverket för kvalitetssäkring som avses i punkt 3**,

– att aktivt stödja genomförandet av **arbetsprogrammet för det europeiska nätverket för kvalitetssäkring**,

– att ta konkreta initiativ för att vidareutveckla den europeiska referensramen för kvalitetssäkring på nationell nivå,

– **att stödja egenutvärdering såsom en**

*kompletterande och effektiv
kvalitetssäkringsmetod som gör det
möjligt att mäta framgångar och
identifiera områden i behov av
förbättringar vad gäller genomförandet av
arbetsprogrammet för det europeiska
nätverket för kvalitetssäkring,
– att se till att sprida information till all
intressenter på ett effektivt sätt,*

Ändringsförslag 18

Förslag till rekommendation Rekommendation 5

Kommissionens förslag

5. att se över genomförandeprocessen vart tredje år. *De nationella översynerna kommer att bidra till en europeisk översyn som kommissionen ska genomföra.*

Ändringsförslag

5. att se över genomförandeprocessen vart fjärde år – *dessa översyner ska tas med i alternerande nationella lägesrapporter som ska upprättas i samband med den framtida strategiska ramen för europeiskt samarbete inom utbildning och yrkesutbildning – på grundval av referenskriterier som ska fastställas i enlighet med den europeiska referensramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildning.*

Ändringsförslag 19

Förslag till rekommendation Avsikt 2

Kommissionens förslag

2. *utveckla ENQA-VET:s bidragande* till den politiska utvecklingen på området genom konkreta förslag och initiativ,

Ändringsförslag

2. *främja och, tillsammans med medlemsstaterna, medverka i den europeiska referensramen för kvalitetssäkring och därmed bidra* till den politiska utvecklingen på området genom konkreta förslag och initiativ, *efter behov,*

Ändringsförslag 20

Förslag till rekommendation
Avsikt 3

Kommissionens förslag

3. övervaka den verksamhet medlemsstaterna genomför som svar på denna rekommendation och att tre år efter dess antagande rapportera till Europaparlamentet och rådet om erfarenheter och utsikter inför framtiden, inbegripet en eventuell översyn av denna rekommendation.

Ändringsförslag

3. se till att genomförandet av denna rekommendation följs upp genom att vart fjärde år rapportera till Europaparlamentet, rådet och de lokala och regionala myndigheterna om erfarenheter och utsikter inför framtiden, inbegripet en eventuell översyn av denna rekommendation att genomföras i samarbete med medlemsstaterna och med de olika intressenternas medverkan.

Ändringsförslag 21

Förslag till rekommendation
Avsikt 3a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

3a. företa, utifrån denna rapport och tillsammans med medlemsstaterna, en utvärdering av genomförandet av denna rekommendation och, vid behov, översynen av denna.

Ändringsförslag 22

Förslag till rekommendation
Bilaga I (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

INLEDNING TILL BILAGORNA

I denna rekommendation föreslås införandet av en kvalitetssäkrings- och förbättringscykel för yrkesutbildning (planering, genomförande, bedömning, översyn eller revidering) som bygger på ett urval av kvalitetskriterier, deskriptorer och indikatorer tillämpliga på kvalitetsarbetet, både på systemnivå och

för tillhandahållare av utbildning. Syftet är inte att införa nya standarder, utan att stödja medlemsstaternas insatser och samtidigt bibehålla medlemsstaternas olika upplägg.

De föreslagna deskriptorerna (bilaga 1) och indikatorerna (bilaga 2) är endast vägledande, och de som använder referensramen för kvalitetssäkring kan välja och tillämpa dem i enlighet med alla eller en del av deras krav och befintliga ramar.

De kan tillämpas på grundläggande yrkesutbildning och/eller fortbildning, beroende på de relevanta individuella särdragen inom yrkesutbildningssystemen i varje medlemsstat och på typen av tillhandahållare av yrkesutbildning.

De ska användas på rent frivillig basis, med hänsyn tagen till deras möjliga mervärde och i enlighet med nationell lagstiftning och praxis. De bör varken ses som riktmärken eller som ett sätt att rapportera om, eller göra jämförelser mellan, de olika nationella systemens kvalitet och effektivitet. Ansvaret för att övervaka systemens kvalitet vilar fortfarande helt och hållet på medlemsstaterna.

Ändringsförslag 23

Förslag till rekommendation Bilaga I - inledningen

Kommissionens förslag

Denna bilaga **innehåller** gemensamma kvalitetskriterier och vägledande deskriptorer som **är avsedda** som stöd **för medlemsstaterna** när de genomför referensramen.

Ändringsförslag

I denna bilaga **föreslås** gemensamma kvalitetskriterier och vägledande deskriptorer som **medlemsstaterna kan finna användbara** som stöd när de genomför referensramen.

Ändringsförslag 24

Förslag till rekommendation

Bilaga 1 – Kvalitetskriterier: Planeringen bygger på en strategisk vision som delas av berörda intressenter och med angivna mål, åtgärder och indikatorer.

Vägledande deskriptorer på genomförandenivå – mening 8

Kommissionens förslag

Tillhandahållare av utbildning har **en tydlig stadga för inlärare och** ett kvalitetssystem.

Ändringsförslag

Tillhandahållare av utbildning har ett **tydligt** kvalitetssystem **som medger insyn.**

Ändringsförslag 25

Förslag till rekommendation

Bilaga 1 – Kvalitetskriterier: Bedömning av inhämtade kunskaper och processer sker regelbundet, med stöd av mätning.

Kommissionens förslag

Vägledande deskriptorer på systemnivå

Det finns en metod för bedömning, som täcker både intern och extern bedömning.

Man har kommit överens om intressenternas deltagande i övervaknings- och bedömningsprocessen och gjort en tydlig beskrivning.

De nationella och regionala standarderna och processerna för kvalitetsförbättring och kvalitetssäkring är relevanta och står i proportion till behoven inom sektorn.

Både självbedömning och extern granskning används för att bedöma systemen.

System för tidig varning har införts. Resultatindikatorer tillämpas. Insamling av relevanta och sammanhängande uppgifter sker regelbundet, för att mäta hur väl man lyckats och vad som behöver förbättras. Lämpliga metoder för insamling av uppgifter har utformats, t.ex. frågeformulär

Vägledande deskriptorer på genomförandenivå

Självbedömning sker regelbundet enligt nationella och regionala bestämmelser/referensramar eller på tillhandahållarnas initiativ.

Processer och resultat/inhämtade kunskaper bedöms och granskas, bedömning av **kundtillfredsställelse** och personalens prestationer ingår.

Vid bedömning och granskning ingår lämpliga och effektiva mekanismer för att låta interna och externa intressenter delta, **t.ex. chefer, lärare, studerande, föräldrar, arbetsgivare, arbetsmarknadens parter och lokala myndigheter.**

Riktmärken och komparativa indikatorer används för ömsesidigt lärande och förbättring av genomförandet.

och indikatorer/mätmetoder.

Ändringsförslag

Vägledande deskriptorer på systemnivå

Det finns en metod för bedömning, som täcker både intern och extern bedömning.

Man har kommit överens om intressenternas deltagande i övervaknings- och bedömningsprocessen och gjort en tydlig beskrivning.

De nationella och regionala standarderna och processerna för kvalitetsförbättring och kvalitetssäkring är relevanta och står i proportion till behoven inom sektorn.

Självbedömning och extern granskning används **på vederbörligt sätt** för att bedöma systemen.

System för tidig varning har införts.
Resultatindikatorer tillämpas.

Insamling av relevanta och sammanhängande uppgifter sker regelbundet, för att mäta hur väl man lyckats och vad som behöver förbättras. Lämpliga metoder för insamling av uppgifter har utformats, t.ex. frågeformulär och indikatorer/mätmetoder.

Ändringsförslag 26

Förslag till rekommendation

Bilaga 1 – Kvalitetskriterier: Översyn – Vägledande deskriptorer på genomförandenivå – mening 2

Kommissionens förslag

Processerna granskas **kontinuerligt** och åtgärdsplaner upprättas. Systemen

Vägledande deskriptorer på genomförandenivå

Självbedömning sker regelbundet enligt nationella och regionala bestämmelser/referensramar eller på tillhandahållarnas initiativ.

Processer och resultat/inhämtade kunskaper bedöms och granskas, bedömning av **inlärarnas tillfredsställelse** och personalens prestationer **och tillfredsställelse** ingår.

Vid bedömning och granskning ingår lämpliga och effektiva mekanismer för att låta interna och externa intressenter delta, t.ex. chefer, lärare, studerande, föräldrar, arbetsgivare, arbetsmarknadens parter och lokala myndigheter.

Riktmärken och komparativa indikatorer används för ömsesidigt lärande och förbättring av genomförandet.

System för tidig varning har införts.

Ändringsförslag

Processerna granskas **regelbundet** och åtgärdsplaner upprättas. Systemen

utvecklas kontinuerligt.

anpassas därefter.

Ändringsförslag 27

Förslag till rekommendation

Bilaga 1 – Kvalitetskriterier: Översyn – Vägledande deskriptorer på genomförandenivå – mening 3

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Man uppmuntrar användningen av riktmärken för att stödja ömsesidigt lärande mellan tillhandahållare av yrkesutbildning.

utgår

Ändringsförslag 28

Förslag till rekommendation

Bilaga 1 – Kvalitetskriterier: Översyn – Vägledande deskriptorer på genomförandenivå – mening 1

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Återkoppling från inlärarna om *inlärningsmiljön och* deras erfarenheter *samlas in och* används vid utformning av uppföljande åtgärder.

Återkoppling *samlas in* från inlärarna om deras *individuella* erfarenheter *och inlärningsmiljön. Dessa uppgifter och lärarnas återkoppling* används vid utformning av uppföljande åtgärder.

Ändringsförslag 29

Förslag till rekommendation

Bilaga 2 – rubriken och inledningen

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

BILAGA 2

KVALITETSINDIKATORER FÖR YRKESUTBILDNING – REFERENSUPPSÄTTNING

Denna bilaga *innehåller* en omfattande uppsättning indikatorer, som kan användas vid utvärdering, *övervakning* och kvalitetsförbättring av

BILAGA 2

KVALITETSINDIKATORER FÖR YRKESUTBILDNING – REFERENSUPPSÄTTNING

I denna bilaga *föreslås* en omfattande uppsättning indikatorer, som kan användas vid utvärdering och kvalitetsförbättring av yrkesutbildningssystem och

yrkesutbildningssystem och tillhandahållare. Uppsättningen indikatorer kommer att vidareutvecklas genom europeiskt bilateralt eller multilateralt samarbete, på grundval av europeiska uppgifter och nationella register.

tillhandahållare. Uppsättningen indikatorer kommer att vidareutvecklas genom europeiskt bilateralt eller multilateralt samarbete, på grundval av europeiska uppgifter och nationella register.

De bör med hänsyn till sin karaktär och sitt syfte särskiljas från indikatorerna och referensvärdena i rådets slutsatser av den 25 maj 2007 om en enhetlig ram för indikatorer och referensvärden för att mäta de framsteg som gjorts avseende Lissabonmålen för utbildning¹.

Indikator Tabellen innehåller inte heller några aggregerade indikatorer på nationell nivå, när sådana saknas eller är svåra att få fram. Sådana indikatorer på nationell nivå kan aggregeras senare med utgångspunkt i ett gemensamt avtal mellan medlemsstaterna, kommissionen och nätverket för den europeiska referensramen för kvalitetssäkring.

¹ EUT C 311, 21.12.2007, s. 13.

Ändringsförslag 30

**Förslag till rekommendation
Bilaga 2 – indikator 3 – kolumn ”Gäller för”**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Kolumnen utgår

Ändringsförslag 31

**Förslag till rekommendation
Bilaga 2 – indikator 3 – Syfte – stycke 2**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Ge riktat stöd för att öka yrkesutbildningens tillgänglighet, även för **socialt** missgynnade grupper.

Ge riktat stöd för att öka yrkesutbildningens tillgänglighet, även för missgynnade grupper.

Ändringsförslag 32

Förslag till rekommendation Bilaga 2 – indikator 4 – stycke 2

Kommissionens förslag

Antal yrkesutbildningsprogram **som avslutats/avbrutits**, fördelat på typ av program och individuella kriterier.

Ändringsförslag

Antal **personer som har avslutat/avbrutit** yrkesutbildningsprogram, fördelat på typ av program och individuella kriterier.

Ändringsförslag 33

Förslag till rekommendation Bilaga 2 – indikator 4 – Syfte – stycke 4

Kommissionens förslag

Stödja utbudet av anpassad utbildning, även för **socialt** missgynnade grupper.

Ändringsförslag

Stödja utbudet av anpassad utbildning, även för missgynnade grupper.

Ändringsförslag 34

Förslag till rekommendation Bilaga 2 – indikator 5 –led a

Kommissionens förslag

a) Sysselsättning för deltagare i yrkesutbildning **6, 12 och 36 månader** efter att programmet avslutats, fördelat på typ av program och individuella kriterier.

Ändringsförslag

a) Sysselsättning för deltagare i yrkesutbildning **vid någon tidpunkt** efter att programmet avslutats, fördelat på typ av program och individuella kriterier **samt främjande av rörligheten bland arbetstagarna.**

Ändringsförslag 35

Förslag till rekommendation Bilaga 2 – indikator 5 –led b

Kommissionens förslag

b) Andel inlärare i **sysselsättning 6, 12 och 36 månader** efter att programmet avslutats, fördelat på typ av program och individuella

Ändringsförslag

b) Andel inlärare i **vid någon tidpunkt** efter att programmet avslutats, fördelat på typ av program och individuella kriterier.

kriterier.

Ändringsförslag 36

Förslag till rekommendation Bilaga 2 – indikator 5 – Syfte – stycke 3

Kommissionens förslag

Stödja utbudet av anpassad utbildning, även för **socialt** missgynnade grupper.

Ändringsförslag

Stödja utbudet av anpassad utbildning, även för missgynnade grupper.

Ändringsförslag 37

Förslag till rekommendation Bilaga 2 – indikator 6 – Syfte – stycke 3

Kommissionens förslag

Stödja utbudet av anpassad utbildning, även för **socialt** missgynnade grupper.

Ändringsförslag

Stödja utbudet av anpassad utbildning, även för missgynnade grupper.

Ändringsförslag 38

Förslag till rekommendation Bilaga 2 – indikator 8 – Syfte – stycke 2 och 3

Kommissionens förslag

Stödja tillgången till yrkesutbildning för **socialt** missgynnade grupper.

Stödja utbudet av anpassad utbildning för **socialt** missgynnade grupper.

Ändringsförslag

Stödja tillgången till yrkesutbildning för missgynnade grupper.

Stödja utbudet av anpassad utbildning för missgynnade grupper.

Ändringsförslag 39

Förslag till rekommendation Bilaga 2 – indikator 9 – led b

Kommissionens förslag

b) Bevis för att de är **användbara**.

Ändringsförslag

b) Bevis för att de är **verkningsfulla**.

Ändringsförslag 40

Förslag till rekommendation Bilaga 2 – indikator 10 –led b

Kommissionens förslag

b) Bevis för att de är *användbara*.

Ändringsförslag

b) Bevis för att de är *verkningsfulla*.

Ändringsförslag 41

Förslag till rekommendation Bilaga 2 – indikator 10 –Syfte – stycke 1

Kommissionens förslag

Stödja tillgången till yrkesutbildning, även för *socialt* missgynnade grupper.

Ändringsförslag

Stödja tillgången till yrkesutbildning, även för missgynnade grupper.

7.10.2008

YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR KULTUR OCH UTBILDNING

till utskottet för sysselsättning och sociala frågor

över förslaget till rekommendation om inrättandet av en europeisk referensram för kvalitetssäkring av yrkesutbildning
(KOM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD))

Föredragande (*): Ramona Nicole Mănescu

(*) Förfarande med associerade utskott – Artikel 47 i arbetsordningen

KORTFATTAD MOTIVERING

A. KORT SAMMANFATTNING AV FÖRSLAGET

Yrkesutbildning är ett viktigt instrument för att ge unionsmedborgarna den färdighet, kunskap och kompetens som krävs på arbetsmarknaden och i ett kunskapsbaserat samhälle.

En av huvudprioriteringarna i Köpenhamnsdeklarationen är att främja samarbete kring kvalitetssäkring, med särskild fokus på utbyte av modeller och metoder samt gemensamma kriterier och principer för kvalitet i yrkesutbildning. Detta ska åstadkommas genom ökat samarbete i yrkesutbildningsfrågor.

Syftet med förslaget till rekommendation är att inrätta en europeisk referensram för kvalitetssäkring av yrkesutbildning. Referensramen bör vara till hjälp för medlemsstaterna i deras arbete med att ständigt förbättra sina system för yrkesutbildning, med utgångspunkt i gemensamma europeiska referenser.

Medlemsstaterna rekommenderas att främja användningen av referensramen för att gynna en kontinuerlig förbättring av yrkesutbildningens kvalitet och att fortsätta att utveckla den. Vidare bör referensramen användas för att främja att samtliga intressenter samarbetar och lär av varandra genom ENQA-VET, för att stärka och vidareutveckla de nationella referenspunkterna för kvalitetssäkring och för att övervaka genomförandet av referensramen så att rekommendationen vid behov kan ses över fem år efter antagandet.

B. FÖREDRAGANDENS KOMMENTARER

Det huvudsakliga syftet med den europeiska referensramen för kvalitetssäkring är att tillhandahålla gränsöverskridande referenser som kan hjälpa medlemsstaterna och intressenterna att dokumentera, utveckla, övervaka, bedöma och effektivisera sitt yrkesutbildningsutbud och sitt kvalitetsarbete.

Föredraganden vill även betona att det behövs en kompletterande strategi inom den formella och icke-formella utbildningen för att bättre kunna anpassa utbildningen till de reella behoven på arbetsmarknaden. Strategier för livslångt lärande och yrkesmässig rörlighet är således nödvändiga för att främja anställbarhet, aktivt medborgarskap, social integration och personlig utveckling.

Vidare framhåller föredraganden att referensramen även syftar till att utveckla en starkare koppling mellan de nationella systemen. Det kommer därför att vara väldigt viktigt att uppmärksamma och utbyta bästa praxis inte bara på nationell nivå, utan även på lokal och regional nivå.

Föredraganden anser dessutom att man för att utforma ett välfungerande nationellt tillvägagångssätt för införandet av en europeisk referensram för kvalitetssäkring bör inkludera ett antal gemensamma indikatorer som kan användas för att bedöma och övervaka framsteg och som stöd vid översyn. Vidare bör man inkludera ett antal principer, metoder, åtgärder och instrument för att förbättra kvaliteten på såväl systemnivå som genomförandenivå.

Föredraganden betonar även betydelsen av att stödja självbedömning som ett viktigt led i kvalitetssäkringen, i syfte att utvärdera resultaten och för att identifiera de områden som behöver förbättras i genomförandet av ENQA-VET:s arbetsprogram.

Dessutom vill föredraganden uppmärksamma följande synpunkter:

- Tillämpningen av den europeiska referensramen för kvalitetssäkring är frivillig.
- Förslaget har ingen kostnadseffekt på EU-budgeten eftersom programmet för livslångt lärande, Leonardo da Vinci, innehåller särskilda bestämmelser för att stödja fokuserade initiativ på området. Endast övervakningskostnader behöver beaktas.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för kultur och utbildning uppmanar utskottet för sysselsättning och sociala frågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Ändringsförslag 1

Förslag till rekommendation Skäl 10

Kommissionens förslag

(10) Referensramen bör omfatta en kvalitetssäkrings- och förbättringscykel som består av planering, genomförande, bedömning och översyn av yrkesutbildning, med stöd av gemensamma kvalitetskriterier, vägledande deskriptorer och indikatorer. Övervakningsprocesserna, som omfattar en kombination av interna och externa bedömningsmekanismer, ska utformas av medlemsstaterna för att kartlägga de starka sidorna hos system, processer och förfaranden samt områden som behöver förbättras. I referensramen bör instrument ingå som kan användas för att mäta effektivitet.

Ändringsförslag

(10) Referensramen bör omfatta en kvalitetssäkrings- och förbättringscykel som består av planering, genomförande, bedömning och översyn av yrkesutbildning, med stöd av gemensamma kvalitetskriterier, vägledande deskriptorer och indikatorer. Övervakningsprocesserna, som omfattar en kombination av interna och externa bedömningsmekanismer, ska utformas av medlemsstaterna för att kartlägga de starka sidorna hos system, processer och förfaranden samt områden som behöver förbättras. I referensramen bör instrument ingå som kan användas för att mäta effektivitet. ***I detta sammanhang är det viktigt att de nationella referensramarna för kvalitetssäkring åtminstone uppfyller de normer och riktlinjer för kvalitetssäkring av gymnasial yrkesutbildning som fastställs i den europeiska referensramen.***

Ändringsförslag 2

Förslag till rekommendation Skäl 12a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(12a) I denna förordning fastställs rambestämmelser för att identifiera, stödja och utbyta bästa praxis på inte bara nationell nivå utan även på lokal och regional nivå inom alla relevanta nätverk, inbegripet ENQA-VET.

Ändringsförslag 3

Förslag till rekommendation Skäl 15

Kommissionens förslag

(15) Rekommendationen är förenlig med proportionalitetsprincipen i samma artikel eftersom den inte ersätter eller inför nationella *kvalitetssäkringssystem*. I referensramen föreskrivs inte något särskilt system eller tillvägagångssätt för kvalitetssäkring, men däremot tillhandahålls gemensamma principer, kvalitetskriterier, vägledande deskriptorer och indikatorer som kan vara till hjälp för att bedöma och förbättra befintliga system och utbud.

Ändringsförslag

(15) Rekommendationen är förenlig med proportionalitetsprincipen i samma artikel eftersom den inte ersätter eller inför nationella *kvalitetssäkringssystem*. I referensramen föreskrivs inte något särskilt system eller tillvägagångssätt för kvalitetssäkring, men däremot tillhandahålls gemensamma principer, kvalitetskriterier, vägledande deskriptorer och indikatorer som kan vara till hjälp för att bedöma och förbättra befintliga system och utbud. ***Medlemsstaterna behåller således sin valfrihet samtidigt som den europeiska referensramen efterlevs.***

Ändringsförslag 4

Förslag till rekommendation Rekommendation 1

Kommissionens förslag

1. att använda och vidareutveckla den europeiska referensramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildning samt kvalitetskriterier, vägledande deskriptorer och referensindikatorer enligt bilagorna 1 och 2, för att ytterligare förbättra, reformera och utveckla sina yrkesutbildningssystem, stödja strategier för livslångt lärande och genomförandet av EQF samt främja en kultur av kvalitetsförbättring på alla nivåer,

Ändringsförslag

1. att använda och vidareutveckla den europeiska referensramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildning samt kvalitetskriterier, vägledande deskriptorer och referensindikatorer enligt bilagorna 1 och 2, för att ytterligare förbättra, reformera och utveckla sina yrkesutbildningssystem, stödja strategier för livslångt lärande och genomförandet av EQF ***och den europeiska kvalitetsstadgan för rörlighet*** samt främja en kultur av kvalitetsförbättring på alla nivåer; ***Extra tonvikt bör läggas vid övergången från yrkesutbildning till högre utbildning,***

Ändringsförslag 5

Förslag till rekommendation Rekommendation 2

Kommissionens förslag

2. att utforma ett nationellt tillvägagångssätt för att införa den europeiska referensramen för kvalitetssäkring senast 2010, med deltagande av arbetsmarknadens parter och andra intressenter i enlighet med nationell lagstiftning och praxis; därvid ska medlemsstaterna också fastställa ett antal gemensamma indikatorer som kan användas för att bedöma och övervaka framsteg och som stöd vid översyn,

Ändringsförslag

2. att utforma ett nationellt tillvägagångssätt för att införa den europeiska referensramen för kvalitetssäkring senast 2010, med deltagande av arbetsmarknadens parter och andra intressenter i enlighet med nationell lagstiftning och praxis; därvid ska medlemsstaterna också fastställa ett antal gemensamma indikatorer som kan användas för att bedöma och övervaka framsteg och som stöd vid översyn ***samt ett antal principer, metoder, åtgärder och instrument för att förbättra kvaliteten på såväl systemnivå som genomförandenivå; Det är också mycket viktigt att medlemsstaterna får ökat ömsesidigt förtroende för kvaliteten på varandras yrkesutbildningar eftersom studenterna om ett sådant förtroende finns lätt kan genomgå en del av studierna utomlands utan att detta får negativa konsekvenser för erkännandet av utbildningsbevis eller utbildningsnivå.***

Ändringsförslag 6

Förslag till rekommendation Rekommendation 4 – strecksats 3a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

– stödja självbedömning som en kompletterande och effektiv metod för kvalitetssäkring, vilket gör det möjligt att mäta resultaten och att identifiera områden som måste förbättras i genomförandet av ENQA-VET:s arbetsprogram.

Motivering

Det är mycket viktigt att stödja självbedömning som ett viktigt led i kvalitetssäkringen för att mäta resultat och identifiera områden som måste förbättras i genomförandet av ENQA-VET:s arbetsprogram. Självbedömning utgör en kompletterande och effektiv metod för kvalitetssäkring och kommer att utföras av medlemsstaterna och berörda aktörer på regelbunden basis för att effektivisera yrkesutbildningsutbudet och kvalitetsarbetet.

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Europeisk referensram för kvalitetssäkring av yrkesutbildning	
Referensnummer	KOM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD)	
Ansvarigt utskott	EMPL	
Yttrande Tillkännagivande i kammaren	CULT 24.4.2008	
Associerat/associerade utskott - tillkännagivande i kammaren	19.6.2008	
Föredragande av yttrande Utnämning	Ramona Nicole Mănescu 10.6.2008	
Behandling i utskott	24.6.2008	10.9.2008
Antagande	7.10.2008	
Slutomröstning: resultat	+: 17	-: 1
	0: 0	
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Ivo Belet, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Lissy Gröner, Ruth Hieronymi, Mikel Irujo Amezaga, Manolis Mavrommatis, Ljudmila Novak, Dumitru Oprea, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Hannu Takkula, Thomas Wise	
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Rolf Berend, Jaroslav Zvěřina	

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Europeisk referensram för kvalitetssäkring av yrkesutbildning		
Referensnummer	KOM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD)		
Framläggande för parlamentet	9.4.2008		
Ansvarigt utskott Tillkännagivande i kammaren	EMPL 24.4.2008		
Rådgivande utskott Tillkännagivande i kammaren	CULT 24.4.2008		
Associerat/associerade utskott Tillkännagivande i kammaren	CULT 19.6.2008		
Föredragande Utnämning	Jan Andersson 6.5.2008		
Behandling i utskott	10.9.2008	6.10.2008	4.11.2008
Antagande	5.11.2008		
Slutomröstning: resultat	+: 41	–: 1	0: 1
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Jan Andersson, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Stephen Hughes, Karin Jöns, Sajjad Karim, Jean Lambert, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Jan Tadeusz Masiel, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Csaba Óry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pier Antonio Panzeri, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Jean Spautz, Gabriele Stauner, Ewa Tomaszewska, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer		
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Françoise Castex, Anna Ibrisagic, Rumiana Jeleva, Patrizia Toia, Claude Turmes		
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 178.2)	Giles Chichester, Viktória Mohácsi, Silvia-Adriana Țicău		
Ingivande	11.11.2008		